

# 火山ガス 通行注意

Traffic caution  
on volcanic gas

火山瓦斯注意通行

火山瓦斯注意通行

화산가스통행주의



エンマ台～大日展望台間の歩道は風向きにより火山ガス濃度が上昇する場合があります。特に感受性の高い方は低濃度の火山ガスでも発作等を起こす可能性があるため、十分注意して通行してください。なお、地獄谷歩道の周辺は噴気活動が拡大活性化しており、火山ガス中毒の事故発生リスクが高まっているため、当面の間、通行止とします。

The trail between Emma-Dai and Dainichi viewing platform also has a risk that the concentration of the volcanic gas will increase according to the change in wind direction. Please walk very carefully, because the highly sensitive person may be adversely affected even by the low concentration of the volcanic gas. In addition, the Jigokudani nature trail is closed for all tourists for the time being, because there is a high risk of the volcanic gas poisoning due to the recent rise and expansion of the fumarolic activity in the surrounding area.

閻王台 - 大日展望台間の人行道也存在火山瓦斯濃度由于风向的改变而升高的可能性。特别是比较敏感的人，即便是低浓度的火山瓦斯也有可能使病发作，请十分注意通行。此外，由于地獄谷人行道周围火山喷气活动扩大和活跃，发生火山瓦斯中毒事故的危險性增加，决定暂时禁止通行。

閻王台 - 大日展望台之間の人行道也存在火山瓦斯濃度由於風向的改變而升高的可能性。特別是比較敏感的人，即便是低濃度的火山瓦斯也有可能使病發作，請十分注意通行。此外，由于地獄谷人行道周圍火山噴氣活動擴大和活躍，發生火山瓦斯中毒事故的危險性增加，決定暫時禁止通行。

엔마다이 ~ 다이니치전망대 사이의 보도는 풍향에 따라 화산 가스 농도가 상승 할 경우가 있습니다. 특히 감수성이 높은 분은 저농도의 화산가스에도 발작등을 일으킬 가능성이 있으니 충분히 주의하시기 바랍니다. 또한 지고쿠다니 보도 주변은 분기활동이 활발하게 진행되고 있어, 화산가스 중독 사고 발생 위험이 높으니 당분간 통행을 삼가해 주시기 바랍니다.

★仮設水場をご活用ください (上記マップ参照)  
火山ガスの臭いを感じたら、水にぬらしたタオルで口と鼻を覆うなどして、速やかに通行してください。  
(火山ガスは水に溶けやすいため)

★Please use Temporary water field (See above map)  
If you smell the volcanic gas, please cover your mouth and nose with wet towels; pass through the trail as quick as possible. (Volcanic gases are readily dissolved in water)

★请使用临时水源 (参照上图)  
如果闻到火山瓦斯的气味，请用湿毛巾捂住嘴和鼻子，快速通行。  
(因为火山瓦斯容易溶解于水)

★請使用臨時水源 (參照上圖)  
如果聞到火山瓦斯的氣味，請用濕毛巾捂住嘴和鼻子，快速通行。  
(因為火山瓦斯容易溶解於水)

★가설 식수터를 이용해 주십시오.  
화산 가스의 냄새를 느끼면, 물에 적신 수건으로 입과 코를 가리는 등의 조치를 취하고, 신속하게 통행하십시오.  
(화산가스는 물에 녹기 쉽기 때문)

感受性の高い方の例 / Example of the highly sensitive person / 敏感人群 / 敏感人群 / 감수성이 높은 분의 예

ぜんそく等の呼吸器疾患、 心臓病をお持ちの方、 妊婦、乳幼児など	People with respiratory disease such as asthma, with cardiovascular disease, pregnant women and infants	患有哮喘等呼吸系统疾 病的人，患有心脏病的 人，孕妇，婴幼儿等	患有哮喘等呼吸系統疾 病的人，患有心臟病的 人，孕婦，嬰幼兒等	천식 등의 호흡기 질환, 심장병을 가지신 분, 임산부, 신생아, 유아 등
--	---	---------------------------------------	---------------------------------------	--

